

Art. 3. Dans l'article 32terdecies de la même loi, inséré par le décret du 22 décembre 1995, le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. La procédure relative à l'établissement du programme de subventions visé à l'article 32duodecies, § 2, est la suivante :

1° la « Vlaamse Milieumaatschappij » (Société flamande de l'Environnement) soumet un programme de subventions au Ministre flamand chargé de l'Environnement, suivant les modalités que le Gouvernement flamand fixe;

2° Le Gouvernement flamand fixe le programme de subventions dans les limites des crédits budgétaires, compte tenu des programmes pluriannuels approuvés, établis par la VMM en concertation avec les villes et communes. »

Art. 4. A l'article 35bis de la même loi, inséré par le décret du 25 juin 1992 et modifié par les décrets des 22 décembre 1993, 22 décembre 1995 et 22 décembre 2000, est ajouté un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Par dérogation au § 3, aucune redevance n'est due à partir de l'année d'imposition 2000 pour le déversement d'eaux souterraines pompées dans le cadre de travaux d'assainissement du sol et pour lequel une attestation de conformité a été délivrée conformément au décret du 22 février 1995 relatif à l'assainissement du sol. »

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002, à l'exception de l'article 4 qui produit ses effets à partir de l'année d'imposition 2000.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

Mme V. DUA

—
Note

(1) *Session 2001-2002.*

Documents. — Projet de décret : 849, n° 1. — Amendements : 849, n°s 2 et 3. — Rapport : 849, n° 4. Texte adopté en séance plénière : 849, n° 5.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 20 décembre 2001.



N. 2002 — 280

[2002/35066]

21 DECEMBER 2001. — **Decreet houdende instemming met het Verdrag betreffende het verbod van de ergste vormen van kinderarbeid en de onmiddellijke actie met het oog op de afschaffing ervan, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar zevententachtigste zitting in Genève op 17 juni 1999 (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. Het verdrag betreffende het verbod van de ergste vormen van kinderarbeid en de onmiddellijke actie met het oog op de afschaffing ervan, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar zevententachtigste zitting in Genève op 17 juni 1999, zal volkomen gevolgd hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 december 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

Voor de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Mevr. M. VOGELS, afwezig,

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Mevr. V. DUA

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,

R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid,

P. VAN GREMBERGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*

Stuk. — Ontwerp van decreet : 730, nr. 1.

Zitting 2001-2002.

Stuk. — Verslag : 730, nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 730, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 20 december 2001.

TRADUCTION

F. 2002 — 280

[2002/35066]

21 DECEMBRE 2001. — Décret portant assentiment à la Convention concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimination, adoptée par la Conférence internationale du Travail à sa quatre-vingt-septième session à Genève, le 17 juin 1999 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. La Convention concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimination, adoptée par la Conférence internationale du Travail à sa quatre-vingt-septième session à Genève, le 17 juin 1997, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAEL

Pour le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Égalité des Chances,
Mme M. VOGELS, absente,
Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,
Mme V. DUA

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,
P. VAN GREMBERGEN

 Note

(1) *Session 2000-2001.*

Document. — Projet de décret : 730, n° 1.

Session 2001-2002.

Document. — Rapport : 730, n° 2. — Texte adopté par l'assemblée plénière : 730, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 20 décembre 2001.



N. 2002 — 281

[C - 2002/35082]

31 AUGUSTUS 2001. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de studietoelagen voor hoger onderwijs

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 16 februari 2001 houdende regeling van de studietoelagen voor het hoger onderwijs van de Vlaamse gemeenschap;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 11 juni 2001;

Gelet op het verzoek van spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat dit besluit reeds in werking treedt op 1 september 2001, en ruim voor die datum het betrokken veld en de sociale diensten moeten worden ingelicht over de wijzigingen aangaande de reglementering. Trouwens niet alleen de administratieve afhandeling van dit dossier is met dit advies ten einde, tevens moet binnen de dienst Studietoelagen de hele software en programmatuur nog aan dit besluit worden aangepast. Een strikte timing van dit besluit is daarenboven absoluut vereist, willen we erin slagen de decretale verplichtingen na te komen om de studietoelagen uit te betalen voor 1 januari van het lopende academiejaar;

Gelet op het advies 31.864/1 van de Raad van State, gegeven op 26 juni 2001 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene voorwaarden

Artikel 1. § 1. Studietoelagen voor studenten in het hoger onderwijs, kunnen worden toegekend aan Belgische studenten die als regelmatige student zijn ingeschreven in door het Departement Onderwijs gefinancierde, gesubsidieerde of erkende onderwijsinstellingen.

§ 2. Voor het toekennen van de bedragen van de studietoelagen wordt het onderscheid gemaakt tussen kotstudenten en niet-kotstudenten.

Onder « kotstudent » dient hierbij te worden verstaan een student « die logies neemt », terwijl « niet-kotstudent » staat voor een student « die zich dagelijks verplaatst naar de onderwijsinstelling ».